

## NARRACIONES DE EXPERIENCIAS INMERSIVAS EN EXPOSICIONES

Durante el periodo comprendido entre septiembre del 2016 y enero del 2018, se investigaron **trece exposiciones y siete experiencias de creación** en diferentes ubicaciones geográficas. (ver anexo 3). Estas fueron analizadas desde sus posibilidades de representar experiencias significativas para los visitantes. Las exposiciones y experiencias son principalmente de arte contemporáneo, donde hay manifestaciones concretas de inmersividad, interactividad, y transmedia; logradas a través de trabajo inventivo y colaborativo e investigación basada en la práctica y que incentivaran propuestas de creación en espacios no académicos como laboratorios de fabricación o talleres de creación colectiva multidisciplinar.

De esa amplia vivencia, se seleccionaron **cinco** exposiciones que ejemplificaran las líneas investigativas anteriormente descritas más explícitamente, para un análisis exhaustivo de las mismas. Se escogieron las exposiciones que tuvieran más posibilidades de ser una experiencia inmersiva. Que permitieran un juego entre el visitante y la obra y en algunos casos, donde se pudiera hacer un aporte para extender la percepción de la exposición desde un enfoque multisensorial.

El análisis exhaustivo de las cinco exposiciones seleccionadas, se realizó con una guía de preguntas que pretendían indagar en aspectos claves para determinar el tipo de experiencia inmersiva que la exposición ofrecía, a partir de cuales herramientas fue esto posible, para cuales tipos de público. Algunos de estos aspectos clave fueron la museografía, los objetos interactivos, las emociones que se podrían experimentar relacionadas al concepto de la exposición y fomentadas por la tendencia inmersiva de la muestra.<sup>1</sup>

Los análisis de las exposiciones se acompañan de imágenes para situar al lector en el contexto expositivo y permitir una comprensión más detallada de la misma.

1 Cuestionario completo para el análisis de exposiciones en Anexo 3

Exposiciones seleccionadas:

- I. Echoes. Marguerite Humeau. Tate Britain. Londres, Inglaterra. 2017
- II. Spiderlogic. Peter Flemming. CTM festival. Berlin, Alemania. 2018.
- III. Territories of Complicity. Transmediale Festival. Berlin, Alemania
- IV. Transmutación: Alquimias del Espacio. Jaime Lobato. Laboratorio Arte Alameda. CDMX, México. 2017-2018.
- V. New Views of Human Kind. ARS Electrónica Center. Linz, Austria. 2017.

Exceptuando New Views of Human Kind, (Ars Electronica Center) las exposiciones son de arte contemporáneo. En ellas, el sonido es uno de los elementos clave para la experiencia inmersiva. También se tomó en cuenta las posibilidades de participación activa del visitante (especialmente en Transmutación y New Views of Human Kind).

Los espacios fueron construidos para fines de exposición y otros son inmuebles adaptados. Tate Britain, Haus den Kulturen der Welt (Transmediale) y Ars Electrónica Center fueron construidos para exhibir. Laboratorio de Arte Alameda y Kunstraum Kreuzberg (CTM, Spiderlogic), son edificaciones modificadas.

Kunstraum Kreuzberg Bethanien fue originalmente un hospital construido en 1847 y diseñado por Theodor Stein; operó como tal hasta 1970, cuando por iniciativas ciudadanas se convirtió en espacio de exposiciones, talleres y clases.<sup>2</sup>

Por su parte, Laboratorio Arte Alameda se encuentra en el Ex Convento de San Diego, cuya construcción comenzó en 1591. En la década de los 60, durante el gobierno de López Mateos se destinó como pinacoteca virreinal y finalmente, en el año 2000 se convierte en el actual Arte Alameda; centro dedicado a la investigación, producción y exposición de propuestas que vinculan el arte, la ciencia y la tecnología.<sup>3</sup>

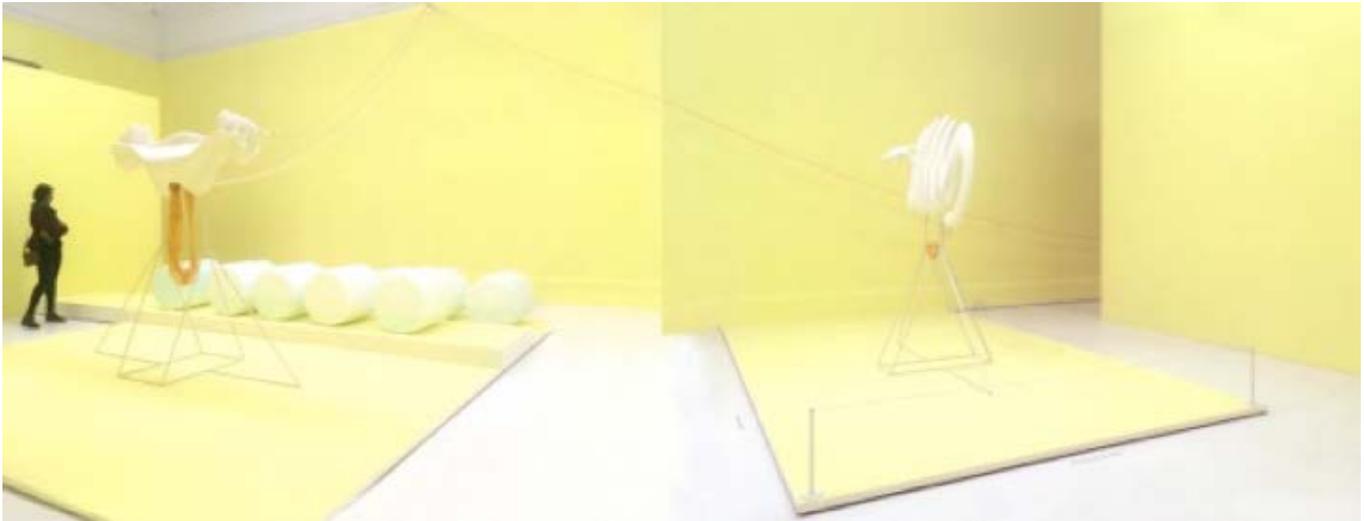
2 Kunstquartier Bethanien. "Find More About Art Center Kunstquartier Bethanien". Art Center Kunstquartier Bethanien. (citado el 1 de marzo del 2018) Disponible en: <http://kunstquartier-bethanien.de/en>

3 Laboratorio Arte Alameda. "Historia del edificio". Laboratorio Arte Alameda (Citado el 25 abril 2018) Disponible en: [http://www.artelameda.bellasartes.gob.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=243&Itemid=181](http://www.artelameda.bellasartes.gob.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=243&Itemid=181)



# ECHOES (2017). MARGUERITE HUMEAU

Tate Britain. Londres, Inglaterra. Dic 2017.



Vista general de la exposición. Fotos Melissa Aguilar. Dic 2017.

## {FICHA TÉCNICA}

Nombre> *Echoes* (Ecos)

Artista(s)> Marguerite Humeau (FR)

Tipo de exposición> Escultura – Audiovisual

Temporal o permanente> temporal

Año> 2017

Lugar> Tate Britain. Londres

Palabras clave> #cleopatra #elixir #veneno  
#cura

Un destello de luz amarilla llama la atención de la retina mientras se camina por las galerías del Tate Britain.

Sonidos hipnotizantes atraen más rápidamente para cruzar la galería con pinturas y esculturas y llegar a la sala de atrás, la luz amarilla envolvente, amarillo limón, captura al instante; los ojos se abren y el corazón empieza a latir con sorpresa

Marguerite Humeau, toma saberes del mito y de la ciencia para combinarlas en una instalación artística donde la obra es también la museografía y cada elemento se dispone estratégicamente para sumir al visitante en una reflexión sobre el futuro de los humanos a merced y/o dependencia de la ciencia y la tecnología para sobrevivir



Wadjet (King Cobra) 2015

Poliuretano, pintura blanca, prótesis artificiales, saliva artificial, 1g de veneno de Rey Cobra proveniente de Florida.



De arriba - abajo:  
Taweret y Leche de Taweret [Taweret's Milk] cableado de alimentación de Taweret hacia sus hormonas. Foto website Marguerite Humeau.

Hormonas de alimentación de Taweret. Foto Tate Britain  
Detalle de Wadget (KingCobra) sistema de bombeo de fluidos. Foto Tate Britain

Echoes, traza una intersección entre la ciencia, el arte y la antropología egipcia para darle voz al mito de Cleopatra y su relación con la inmortalidad a través del envenenamiento y la sanación.

Humeau nos invita a reflexionar sobre la idea de la inmortalidad, concepto de mucha importancia para la antigua cultura egipcia. Esta idea de inmortalidad ancestral se contrapone a la necesidad occidental de la medicina por extender la vida humana a través de la biotecnología y la biología regenerativa hacia un futuro de vida y seres artificiales. Con Echoes, destaca la inmortalidad femenina, en la figura de Cleopatra, asociada a la diosa Taweret (quimera de mujer, hipopótamo y cocodrilo, guardiana de la fertilidad) y a Wadget (una cobra egipcia). Las atribuciones místicas de dichas deidades, son representadas en abstracciones escultóricas y a través de fluidos animales.

La instalación se orienta hacia la creación de un elixir para la vida eterna, el cual hipotéticamente se haría combinando los ingredientes exóticos presentes.

Dentro de las sustancias que Humeau incorpora figuran sangre de cocodrilo, y leche de hipopótamo. Otros líquidos animales como veneno de cobra rey (King Cobra) y veneno de mamba negra también forman parte de los personajes mitológicos que habitan la sala-templo. El uso de dichas sustancias, se debe a sus propiedades valoradas por la ciencia: la sangre de cocodrilo es resistente a muchos virus violentos, la leche de hipopótamo es un antibiótico natural, los venenos de mamba negra y cobra rey son potentes analgésicos. Ellos son considerados como súper fluidos, una paradoja de la cual se apropia Humeau, para entablar relaciones entre los conceptos de veneno y cura, sanación y enfermedad, conocimiento ancestral vs. conocimiento científico, occidente vs oriente, experiencia mística vs experiencia racional.

Toda la obra es una reflexión sobre el futuro de los humanos a merced y/o dependencia de la ciencia y la tecnología para sobrevivir. No es posible escoger un solo elemento, pues todos están interconectados. Sin embargo, si hubiera que escoger uno, sería la escultura de Taweret (quimera de mujer, hipopótamo y cocodrilo, guardiana de la fertilidad); por su significado.



Taweret Amulet. Periodo tardío. Dinastía 26-29. 664-332 BC. Colección The Metropolitan Museum of Art.

La palabra Taweret, significa la Gran Hembra, representada con el hipopótamo, cocodrilo, garras de león; tres animales que los egipcios temían y respetaban. Era considerada a la vez demonio y una deidad protectora; la patrona de los nacimientos y guardiana de las mujeres y niños.

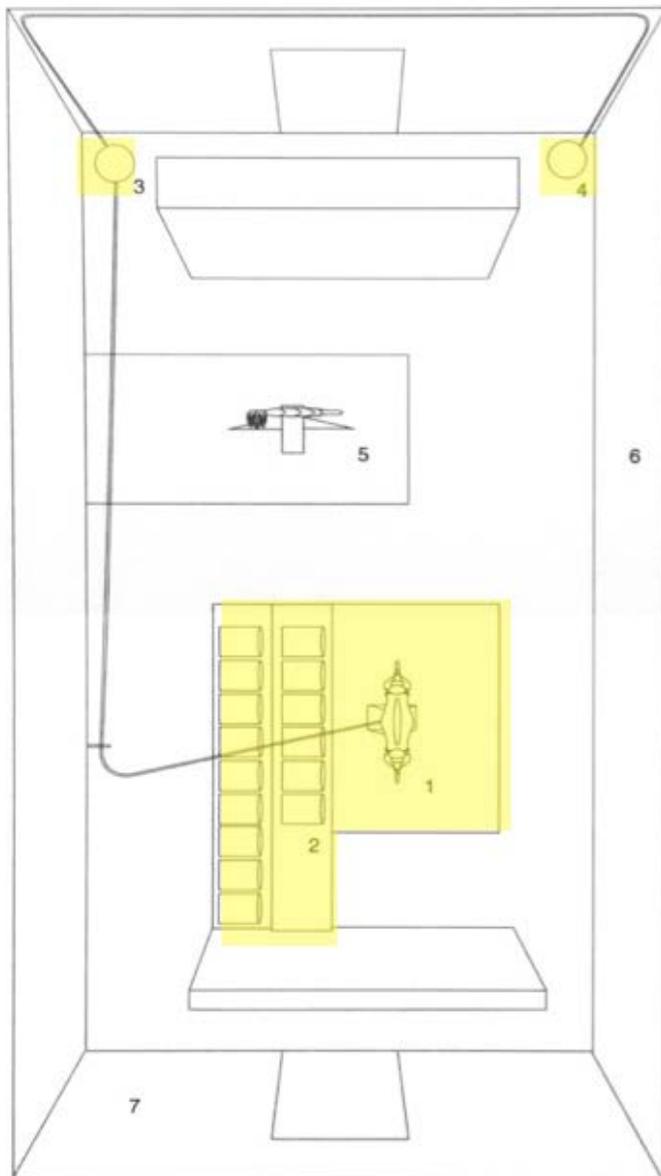
Diversos aspectos de Taweret están implícitos en varias de las piezas, a saber: *Leche de Taweret* (2), y *Hormonas de alimentación de Taweret* (3). Estas piezas están interconectadas a la escultura de Taweret.

*Leche de Taweret*, alinea contenedores blancos translúcidos que guardan leche materna artificial, leche de hipopótamo traída de Taiwán, y sangre de cocodrilo proveniente de Australia. Las propiedades antivirales y antibióticas de la sangre y la leche,

respectivamente, apuntan inicialmente al valor científico, pero además, recuerdan los poderes atribuidos a la deidad, contenidos a nivel celular en animales sagrados.

Las *Hormonas de alimentación de Taweret* están conectadas mediante tubos a la escultura de Taweret. El contenedor plástico con sistema de bombeo almacena rajamacana y respetarlo: dos compuestos químicos que han sido investigados científicamente por la posibilidad de extender la vida, vinculando la obra con la idea de la inmortalidad en la antigua cultura egipcia.

Las hormonas se conectan a Sobek (Muhammad Alli) (4); otro tanque translúcido representando a la deidad egipcia que toma forma de cocodrilo. Sobek está asociado a Taweret por ser también una deidad de la fertilidad y la protección del pueblo y del río Nilo. El tanque, además de guardar sangre artificial, guarda sangre de cocodrilo, esta sangre es llamada Muhammad Ali por ser muy resistente a una variedad de virus, incluido el VIH (constituyendo otro ingrediente potencial para el súper elixir que Humeau busca representar).



1.  
Taweret  
2015  
Espuma de poliuretano, pintura blanca, prótesis artificiales para extracción de leche
2.  
Leche de Taweret [Taweret's Milk]  
2015  
10ml de leche artificial de seno, 2ml de sangre de cocodrilo proveniente de Australia. 2L de leche de hipopótamo proveniente de zoológico taiwanés, sistema de bombeo de agua.
3.  
Hormonas de alimentación de Taweret [Taweret's Feeding Hormones]  
2015  
Contenedor plástico, bombas de agua, agua, rapamycin, resvetarol
4.  
Sobek (Muhammad Ali)  
2015  
2ml de sangre de cocodrilo proveniente de Australia, sangre artificial, agua, contenedor plástico, sistema de bombeo de sangre, marco de metal.
5.  
Wadjet (Cobra Rey) [Wadjet (King Cobra)]  
2015  
Espuma de poliuretano, pintura blanca, prótesis artificiales, saliva humana artificial, 1g de veneno de Cobra Rey proveniente de Florida.
6.  
Mamba Negra [Black Mamba]  
2 gramos de veneno de mamba negra proveniente de Florida. Pigmento. Pintura
7.  
Cleopatra  
Voz sintética en alta resolución cantando una canción de amor en los nueve lenguajes extintos que Cleopatra hablaba (Ge'ez, median, griego antiguo, arábico, egipcio, aramáico, hebreo antiguo, troglodita y persa)  
7 minutos, 56 segundos

Mapa de la exposición presente en la sala. Tate Britain.  
Se destacan aquí las piezas que mejor ejemplifican el concepto.  
Original en inglés, traducción al español de Melissa Aguilar.

Esta lista de trabajos y materiales fue creada como parte de la instalación.

El público de la exposición es procedente de Europa, mayormente turistas, en grupos, familias. Es un público voluntario, de clase media a media alta, profesionales, estudiantes de universidad. Hay dos rangos de edad, debido a que van en familias: adultos jóvenes 25 a 30 años y niñas y niños en etapa escolar.

Para sumirles en la exposición, recursos de diseño visuales y auditivos son implementados.

El principal componente sonoro es la pieza Cleopatra (voz sintética en alta resolución), acompañado del ruido del bombeo de los fluidos por los tubos que van de una escultura a otra.

Dentro de los recursos visuales el primero que se percibe es el color amarillo limón en paneles, paredes y tarimas. Este tono, destaca los elementos escultóricos blancos y por su amplia extensión en el espacio, envuelve al visitante y estimula su retina.

El contraste cromático potencia la contemplación de las esculturas, cuya escala también es determinante para la inmersividad. Estas miden aproximadamente 200 cm de alto por 150 cm de ancho. Las dimensiones, resultan en un volumen lo suficientemente grande como para dar la idea del tamaño que los seres mitológicos tendrían si se aparecieran en el plano de la realidad; o mejor dicho, tienen un tamaño que facilita una cercanía no intimidante del visitante con la escultura.

Las obras de Humeau, son minimalistas en el uso del color, como un elemento de diseño que resalta las esculturas generalmente blancas. Este recurso cromático predomina en Echoes.

La vista es estimulada desde el inicio, por el color amarillo de las paredes, contrastado con el blanco de las esculturas y del piso. El color amarillo corresponde al veneno de la mamba negra (la pintura amarilla es una mezcla de pigmento y veneno de mamba fabricado especialmente para la obra), asociado al significado que para los humanos así como en el reino animal simboliza peligro, advertencia, cautela. En este caso, además, el color amarillo es poder, presencia, luz; como conceptos asociados al empoderamiento de Cleopatra y del poder femenino.

El espacio amplio entre los componentes escultóricos permite descansos visuales, evitando la saturación en la mirada del visitante, el cansancio ocular y mental y se propicia la contemplación. Esto además es apoyado por la iluminación de luz blanca difusa.

También el oído es uno de los sentidos estimulados. Una característica muy acertada de la museografía es que las bocinas están ocultas, el sonido reverbera en la sala y envuelve a las y los visitantes durante el recorrido.

Para representar el sonido de la voz de Cleopatra, Humeau estuvo en un proceso de investigación multidisciplinar donde participaron técnicos de sonido, músicos, antropólogos, biólogos e historiadores del arte y egiptólogos. El audio se deriva de una descripción hecha por Plutarco en el libro *Vidas* (1920), en el capítulo sobre la vida de Marco Antonio, donde comenta la dulzura en la voz de Cleopatra.

El sonido creado sintéticamente es a la vez dulce y enigmático, envolvente. Una voz femenina un tanto robotizada, no humana; pero extrañamente familiar, melódica, dulce. Esta sonorización híbrida de humano y no humano a la vez constituye un paisaje sonoro atemporal, infinito, de alguna manera reviviendo a la Faraonesa como una entidad cyborg en el presente. Bianca Stoppani, define la melodía que llega a los oídos del visitante como un

*“siseo maquínico, melifluo, de género femenino sin cuerpo. Su actividad sónica provoca inquietantes deslices en nuestro entendimiento del espacio-tiempo, así como de la relación causa-efecto.”<sup>1</sup>*

---

1 Bianca Stoppani. “Marguerite Humeau: Echoes at Tate Britain” *Mousse Magazine* (2017 [Citado el 17 enero 2018]) Disponible en: <http://moussemagazine.it/marguerite-humeau-tate-2018/> [traducción de Melissa Aguilar] “(...)in the form of a mellifluous, female-gendered, machinic hiss with no body. Its sonic activity provokes disquieting slippages in our understandings of place and time, as well as causality.”

## EMOCIONES QUE DESPIERTA LA EXPOSICIÓN

*El análisis de las emociones aquí realizado proviene de Pieter M. A. Desmet. Las caras del placer en el producto: 25 emociones positivas en interacciones humano-producto. International Journal of Design, 6(2), 1-29.*

### • Admiración

Percibir la complejidad en la producción de la obra de Marguerite, así como la limpieza, la atención a los detalles, la dedicación que pone en su investigación, despierta alta estima por la artista. Desde la entrada a la sala, las y los visitantes sienten emoción y se impresionan por los objetos, el sonido y el impacto del color en la retina. El resultado expuesto en la sala del Museo, donde ciencia y conocimientos ancestrales se funden en un sistema casi ajeno a la experiencia humana, supera las expectativas de una visión generalizada sobre la inmortalidad.

### • Anticipación

La anticipación se traduce en la sensación de esperar ansiosamente un evento deseado y se fundamenta en que ese evento efectivamente sucederá. Desde que está afuera de la sala y se escucha la voz proveniente detrás del panel de entrada y se percibe el brillo amarillo de las paredes, hay una sensación de que algo agradable se aproxima. Dicha anticipación viene acompañada de un aumento en la presión sanguínea ocasionando un aumento en la frecuencia de los latidos del corazón.

### • Euforia

La euforia es una emoción que se siente cuando una persona se deja llevar por una experiencia de alegría sobrecogedora e intensa. El visitante que lee con detenimiento la cédula de entrada, donde se detallan materiales exóticos reales, puede experimentar una euforia que se confirma al entrar a la sala; donde la mínima paleta de colores (blanco y amarillo) junto con la selección de materiales –específicamente las sustancias de origen animal- instan a dejarse llevar por una alegría intensa.

### • Fascinación

Las formas enigmáticas de las esculturas, las conexiones entre una y otra a través de las mangueras, despiertan la curiosidad y la necesidad de investigar el significado y funcionamiento del

mecanismo. La riqueza de materiales, la habilidad para perfeccionarlos al punto de que parezcan criaturas de otro planeta con espíritu, así como la estimulación sensorial que experimentan los visitantes con la obra, son también detonadores de la fascinación en el visitante.

### • Relajación

Al depositar toda la atención en la obra, las y los visitantes pueden percibir un estado de calma, liberados de cualquier otra tensión física y mental. Esta característica, es proyectada en la intención de los museos: el museo como un espacio destinado a la contemplación, entre otros aspectos.

### • Respeto

Si las y los visitantes conectan con la obra, posiblemente guarden respeto hacia ella, considerándola de valor. La obra trae un valor implícito por encontrarse en el lugar privilegiado del museo; sin embargo, desde la vivencia individual del visitante, éste podrá advertir el valor de la misma por diversos aspectos. Entre ellos están la complejidad material en el diseño de los objetos, así como la complejidad narrativa que conllevó la investigación. Ello queda de manifiesto en la presencia invisible de la diosa egipcia, la información de las cédulas, los soportes esculturales que dan la idea de que las esculturas levitan.

### • Satisfacción

El público voluntario que asistió a la muestra y al museo, muy probablemente experimentó satisfacción al ver la exposición de Humeau. Quienes ya conocen el trabajo anterior de la artista, sabrán qué esperar de su estética y temática. Las personas que no conocen el trabajo previamente, pero que van por su propia voluntad, están en principio abiertas a la recepción de contenidos de las exposiciones, por consiguiente receptivos hacia lo que encontrarán.

### • Sorpresa

Las y los visitantes que no saben qué esperar de la exposición, experimentarán sorpresa, es una exposición que le da un giro drástico a lo que se ve en el resto del Tate Britain. Echoes contrasta con las demás obras a la vista, tanto por ser una obra muy reciente como por ser la única que integra sonido.

- Adoración

En ciertos casos, los visitantes experimentarán una sensación emocional de adoración; esto respaldado en la temática espiritual de la exposición así como en el tratamiento del espacio que busca ser un tipo de templo-laboratorio. Así, es relativamente sencillo subordinarse a la idea de que Echoes nos acerca a un conocimiento oculto, que trasciende la consciencia occidental.

- Ensoñación

Las y los visitantes, pueden sentir ensoñación, un estado de calma, introspectivo y pensativo; no sólo debido a la profundidad que el tema de la inmortalidad atañe, sino además por la paleta de colores que instan a la calma, el color blanco relaja a la mente y a la vista. Además por la posibilidad de abstraerse mental y físicamente en el espacio expositivo.

- Encantamiento

Experimentar Echoes es dejarse cautivar por los sonidos, el color y las formas. La narrativa de la obra, la fluidez en el recorrido y la posibilidad de perder la noción de espacio – tiempo fomentada por la temática, sumergen al visitante en el encanto.

## MUSEOGRAFÍA

Según Humeau, su interés por los misterios o los enigmas de la existencia humana, ha despertado una necesidad por resucitar o re-crear las historias a través de sus exposiciones. Con los diseños en sus exposiciones busca crear experiencias físicas y viscerales de los mundos que imagina a partir de una re construcción del pasado y del mito, creando paralelismos entre tiempo y espacios, dándoles vida en el marco de la contemporaneidad.

La obra es también la museografía y cada elemento se dispone estratégicamente para sumir al visitante en una reflexión.

Antes de acceder a la sala, se presenta el plano, y el texto introductorio, otorgándole a las y los visitantes información valiosa sobre lo que encontrarán y advirtiéndoles a las y los que sean susceptibles a la sangre, fluidos animales, etc.

Este panel de entrada se alinea con un panel de salida, delimitando el perímetro de las demás piezas. Las paredes se dejan libres, sin cédulas, permitiendo que las y los visitantes se concentren en la obra y que adquieran un tipo de actitud de respeto o de contemplación.

Las dos esculturas están colocadas en tarimas de color amarillo limón, (al igual que las paredes) de unos 30 cm de altura. El recorrido de las y los visitantes es alrededor de estas tarimas, que tienen la función de proteger la obra pero además de apoyar la idea de estar ante un objeto que podría ser devocional.

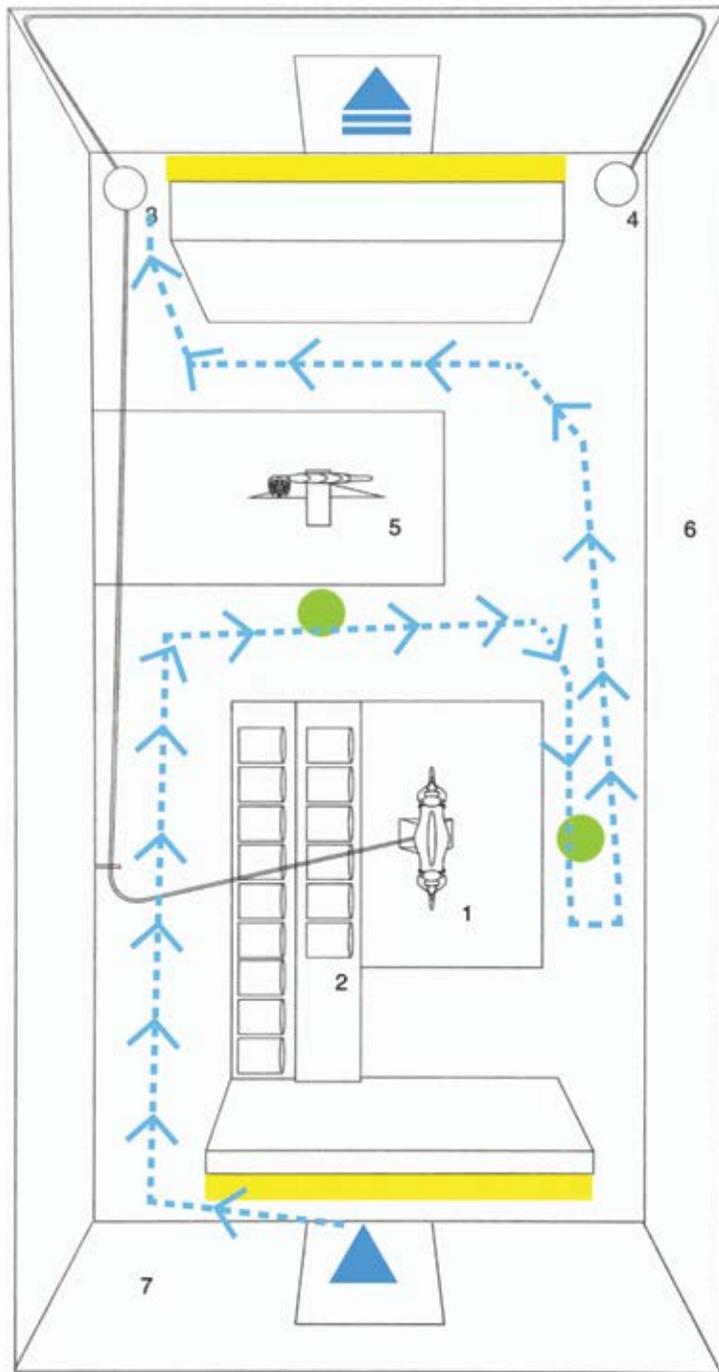
Humeau pone un énfasis material en la alta definición, por ello recurre a muchos especialistas para la fabricación de los objetos y de los insumos con que organizan las muestras. Busca que los seres que fabrica sean tan bien definidos y perfectos que parezca que no fueron hechos por humanos.

La escala de las esculturas en la museografía deja ver esta alta definición y además es una manifestación de los procesos tras las obras y de las motivaciones de Marguerite por dejar una huella con su trabajo.

*Cuando ves [las esculturas monumentales de] Isla de Pascua, puedes inferir sobre el sistema geopolítico, puedes conocer sobre la estructura social porque sabes como hay que organizarse para construir algo tan grande, habla sobre como los materiales se movilizaban o intercambiaban en el mundo, habla sobre el desarrollo tecnológico. Haciendo escultura monumental yo destaco un tipo de estado de desarrollo en el que estamos actualmente, de manera que es un espejo de nuestra civilización.<sup>1</sup>*

---

1 It's Nice That. "Here 2017: Marguerite Humeau" (Agosto 2017 [citado el 2 febrero 2018]) Disponible en: <https://youtu.be/FZWSvQrJxNg>



### Recorrido Recomendado

 Entrada

 Texto informativo

 Punto de contemplación de deidad

 Salida

Recorrido recomendado por la autora de esta investigación. En él, se fijan los puntos de contemplación de frente a las deidades, si se tomara la instalación como un templo y el recorrido del visitante como un peregrinaje o transitar ceremonial.

{CLEOPATRA "THAT GODDESS"}

Sinet nun senawiss (*Hermana sin rival*)  
pâssôn kallistê (*la más bella de todas*)  
ewa wekî xodawendê (*ella es como*)  
stêra dihêlît li despêka sala (*la diosa estrella, emergiendo*)  
Be tchilat shnat bracha.  
(*en el inicio del buen Año Nuevo.*)  
Shespot iqart wobret inow  
(*Perfecta y brillante, piel deslumbrante*)  
epagôgos tòi (*seducción en sus ojos*)  
ommatôn blemmati, (*cuando ella mira*)  
ayn\* einaba nazrataha (*dulce en sus labios*)  
moghreya, (*cuando habla,*)  
Le olam lo mila achat yoter. (*y nunca una palabra de más*)  
q At neHub wobrit quboy,  
(*Cuello esbelto, cuerpo brillante,*)  
thrix hoi alêthês kuanos,  
(*su cabello es verdadero lapis [lapistazulli],*)  
zora'ayn\*iha beganb el zahab, (*su brazo carga oro,*)  
Ezbaotei-ha pirchei lotus, (*sus dedos como flores de loto,*)  
badaS puHetes mirow ti Her-ib  
(*amplias posaderas, delgada cintura,*)  
mêroi kallos ekteinei, (*sus muslos extienden su belleza,*)  
khotoutiha moranaseka (*Graciles pisadas*)  
endama tamshe ala el ard.  
(*cuando camina sobre la tierra,*)  
Libi nechtaf (*Ella ha robado mi corazón*)  
im hibuka, (*con su abrazo,*)  
disis st wan (*Ha tomado el cuello*)  
naHab Tay nib (*de todo hombre*)  
auchena pantos. (*voltea*)  
andros tetrophe schêmati. (*a su vista,*)  
Quien quiera que le abraza es feliz,  
omed be rosh mea-ha-vim. (*ella es la líder de los amantes,*)  
peter. ti per.sit r HA (*y se observa al salir*)  
hôsper ekeinê ê Theos, (*como Esa Diosa,*)  
ê mia Theos (*la Única Diosa,*)  
Hawat (*Siete días desde ayer*)  
sifxenewet (*que no [le] he visto, hermana,*)  
nosos batheôs (*y la enfermedad ha entrado*)  
eiselêluthen. (*profundo en mi.*)  
îeka kir ya katiye (*Me he hecho pesado*)  
di leê min de, (*en mis extremidades,*)  
Afdaf maRsifi (*mi cuerpo ha perdido*)  
min Gofi. (*la sensación de sí.*)

Dentro de los elementos multimedia que incorpora la museografía, destaca el audio que se escucha en toda la sala: Cleopatra.

La voz sintética del audio fue corroborada y creada con el trabajo conjunto de historiadores, especialistas en evolución del lenguaje y de la comunicación, arqueólogos, expertos en órganos vocales, etnomusicólogos y cirujanos. Tal y como lo estipula la ficha de obra en el mapa incluido anteriormente, este audio muestra una canción de amor cantada en nueve lenguajes antiguos y extintos, que hablaba Cleopatra.

Canción de Cleopatra en idioma Behdini Kurdish. Imagen presentada en la conferencia Here 2017, Agosto 2017. traducción al español de Melissa Aguilar

# TRANSMEDIA

Se dio una activación de la muestra en un evento llamado *Late at Tate Britain: Explorando los mitos y la mortalidad*<sup>1</sup>, donde varias actividades buscaron expandir conceptos alrededor de la obra. La actividad relaciona el interés de la cultura egipcia por preservar la vida a través de la espiritualidad y cuestiona si en nuestra era actual los formatos digitales son una vía que usamos para esta preservación.

La serie de eventos *Late at Tate Britain*, permite una manera alternativa de experiencia del visitante. Por lo general, consiste en eventos que incluyen performances sonoras, como un evento gratuito fuera del horario regular de atención (durante las noches). Además se realizan actividades colectivas manuales y se generan discusiones entre grupos multidisciplinares. De esta manera, se vincula al artista y su obra a otras prácticas artísticas y se promueve el acercamiento de nuevos públicos, alimentando la curiosidad especialmente de aquellos que quedan con ganas de saber más sobre los trabajos.

Según el sitio web del Tate, el programa para el 2018, incluye, además de la exposición de Humeau, activaciones inspiradas en los montajes, exposiciones y trabajos artísticos de John Constable *La Catedral de Salisbury* en el Prado, la comisión de Anthea Hamilton y el premio Turner 2018.<sup>2</sup>

La serie de activaciones alrededor de *Echoes*, incluyó un concierto, una discusión, una charla, taller de collages, intervención sonora, muestra de videos musicales.

En las dinámicas, varios espacios del Tate se transforman por una noche. El concierto, por South Space Records, llenó la Galería 1840 de música haciendo un contraste entre las pinturas de arte británico realizados durante la revolución industrial, y sonidos contemporáneos al ritmo de música electrónica *trap*, *dubstep* de primera generación y proyecciones visuales.

1 Tate. "Late at Tate Britain: Echoes". *Tate Britain*. (6 Abril 2018 [Citado el 10 abril 2018]) Disponible en: <http://www.tate.org.uk/whats-on/tate-britain/late/late-tate-britain/late-tate-britain-echoes>

2 Tate. "Late at Tate Britain". *Tate Britain*. [Citado el 10 abril 2018] Disponible en: <http://www.tate.org.uk/whats-on/tate-britain/late/late-tate-britain>

Esta es una manifestación del Museo como contenedor para dirigir, intencional, exaltar la experiencia, el trabajo del museografía, el curador, la artista y la adecuación de los espacios de los museos para romper con lo tradicional .

Compiler Collective es una agrupación de artistas que experimentan con archivo, sonido y datos. Dentro de las actividades para *Late at Tate*, organizaron un taller práctico con la intención de meditar sobre la huella digital inmortal que tenemos hoy día y las implicaciones que ello tengan para la percepción de los otros en un futuro.

Haciendo una similitud entre las prácticas egipcias orientadas a la vida después de la muerte, los participantes fueron invitados a crear un pequeño archivo digital para su vida después de la muerte. La dinámica consistió en escoger un objeto personal que llevaran consigo, para representar un talismán de protección contra quienes atenten contra los datos digitales. Además escogieron tres objetos que les representarían en el más allá; los ubicaron en diferentes puntos del Tate donde podrían ser hipotéticamente enterrados y agregaron estas locaciones e información a la base de datos en el sitio web de Compiler Collective.

De esta manera queda de manifiesto cómo las prácticas creativas de arte de archivo pueden vincularnos a problemáticas contemporáneas.

*Olvidamos que todas nuestras vidas de datos siguen viviendo luego de que morimos. Nuestros perfiles en línea y los sistemas digitales que nos acechan en vida, continúan su cacería luego de que partimos. Muchas personas no entienden las complicaciones de nuestra nueva inmortalidad. Compiler Collective.*

3

3 Compiler Collective. "Pretty Close @ Late at Tate" *Compiler Zone*. [Citado el 10 abril 2018] Disponible en: <https://compiler.zone/index.php/2018/03/30/pretty-close-late-at-tate/> [Traducido por Melissa Aguilar] "We forget that all our data lives on long after we die. Our online profiles and the digital systems that haunt us through life, continue their haunting after we are gone. Many people do not understand the complications of our newfound immortality."

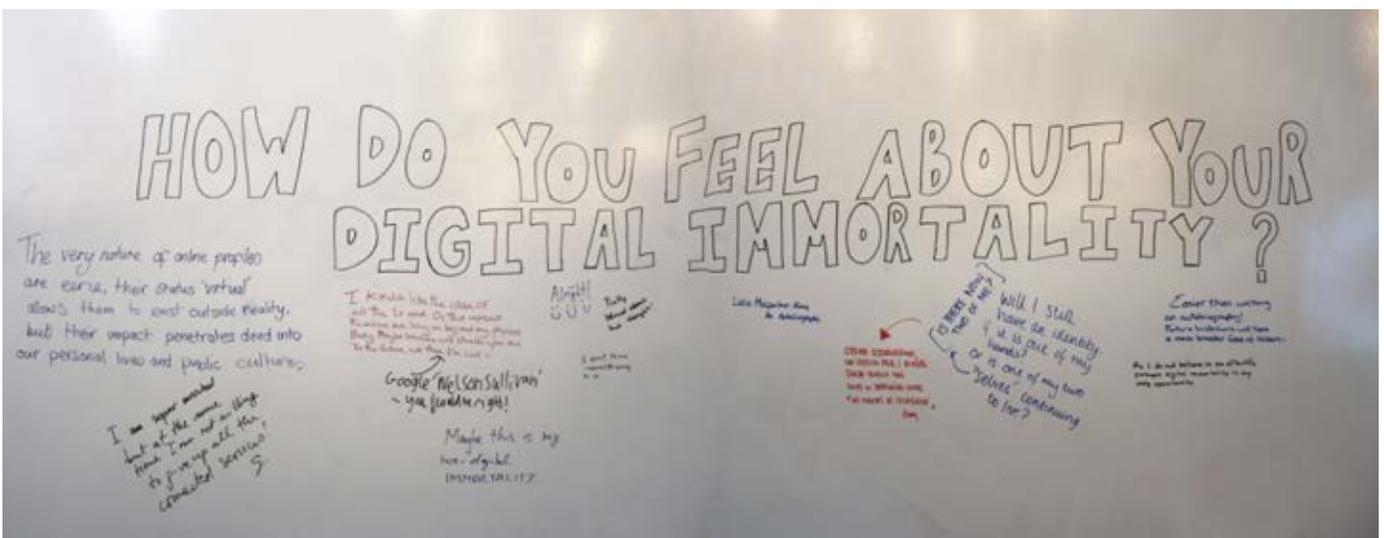


Foto por Compiler Collective. Intervención en la pared en el taller de Late at Tate. “¿Cómo te sientes respecto a tu inmortalidad digital?”



Main Floor

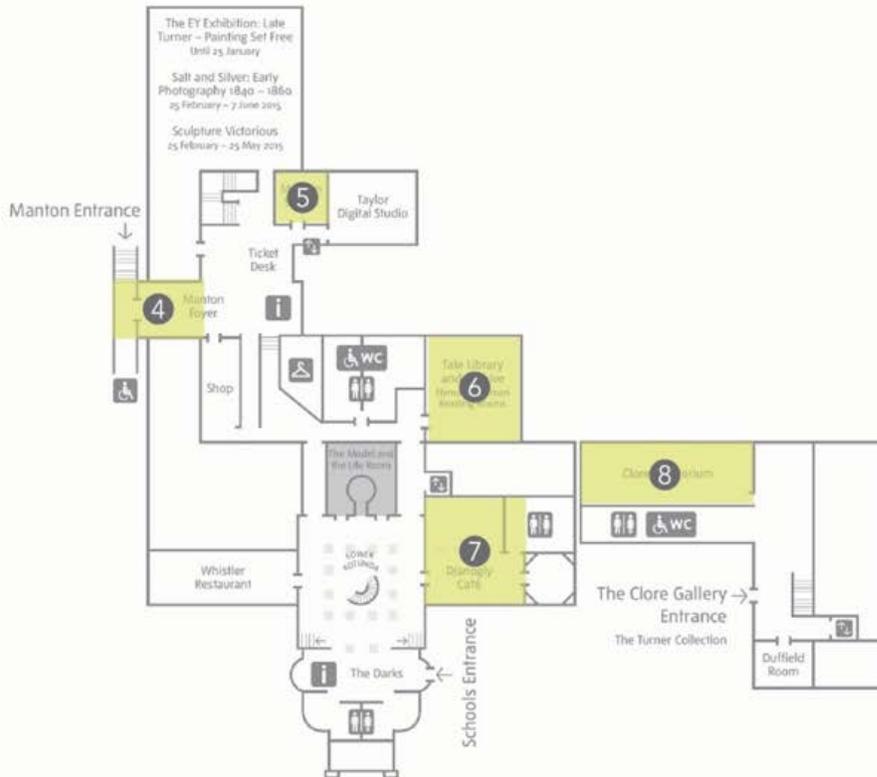
DISTRIBUCION DE ACTIVIDADES  
LATE AT TATE: ECHOES

Piso principal

- 1 Echoes Sala de exposición
- 2 Clore Studio. Data Redundancy
- 3 1840. Concierto South Space Records

Piso inferior

- 4 Manton Stairs. The Least Means
- 5 Manton Studio. Vapor Wave Showreel
- 6 Librería y archivo. Mystical Collage
- 7 Djanogly Café. South Space Records
- 8 Clore Auditorio. Discusión: There is Nothing here



Lower Floor

Como complemento a las actividades transmedia, se podría incluir un espacio con una actividad, donde los visitantes puedan armar juntos una nueva deidad, que represente los conceptos de la expo. O bien, un panel donde puedan contribuir con historias sobre deidades de otras culturas o inventadas que también sean guardianas o guardianes de la salud, fertilidad.

